



# FLAME

Foreign Language Association of Maine \* Winter 2017

## 2017 Conference

Please join us on March 9 & 10 at the Holiday Inn by the Bay in Portland for our annual conference. This year, there will be **FREE PARKING** for all FLAME participants.

This year's theme will be "**The Journey to Proficiency**" and Greg Duncan of InterPrep, Inc. will serve as our keynote speaker.

Our registration deadline is **February 15th**, so don't delay in signing up! You can use our traditional **membership & conference registration form** or complete an **online form** that sends you a PDF receipt to print and mail along with payment.

[www.maineforeignlanguage.org](http://www.maineforeignlanguage.org)

## Student Video & Poster Contests

Don't forget to submit your students' videos and posters that could win cash prizes! **Click here to view contest instructions** and how to submit posters and videos electronically or contact Jonna Bouré at [bourej@sad1.org](mailto:bourej@sad1.org).

### THURSDAY, MARCH 9, 2017

- |                    |  |
|--------------------|--|
| <b>3:30 - 5:30</b> | Registration & Exhibits<br>Wine & Cheese Reception                             |
| <b>5:30 - 6:45</b> | Dinner & Welcome<br><i>Dennis Glidden, FLAME</i><br>Conference Committee Chair |
| <b>6:45 - 8:30</b> | Keynote Interactive Address<br><i>Greg Duncan, InterPrep, Inc</i>              |

### FRIDAY, MARCH 10, 2017

- |                      |  |
|----------------------|--|
| <b>7:30 - 8:30</b>   | Registration & Refreshments                  |
| <b>8:30 - 10:00</b>  | A Sessions                                   |
| <b>10:00 - 10:30</b> | Exhibits & Refreshments                      |
| <b>10:30 - 11:45</b> | B Sessions                                   |
| <b>12:00 - 1:30</b>  | Luncheon Buffet<br>Awards & Business Meeting |
| <b>1:30 - 2:15</b>   | Maine AAT Chapter Meetings                   |
| <b>2:30 - 3:30</b>   | C Sessions                                   |
| <b>3:30 - 4:00</b>   | Certificate with contact hours               |

Holiday Inn By the Bay • 88 Spring Street • Portland, ME 04101

To reserve a room, call 207-775-2311 and request the FLAME Conference Rate

FMI Contact: Dennis Glidden, Conference Committee Chair  
207-368-4354      [dglidden@rsu19.net](mailto:dglidden@rsu19.net)

Registration Deadline: FEBRUARY 15, 2017

Advance Registration required. No OnSite Registration will be accepted.

## **Conference Sessions Sneak Peak**

**Look for a complete listing and description of sessions on our website mid-February.**

101 of Websites: How Can It Help?

Approaches of World and Global Issues in a French Class

The Benefits of High School Language Immersion Summer Study Abroad

Faculty Development and Study Abroad in Salamanca, Spain

Incorporons le Roman Français Nord Américain en classe de français

Interculturality: What's This All About?

It IS all Fun and Games! Energizing Games and Activities for the World Language Classroom

Making Authentic Materials more Classroom Friendly through Technology

Peer Coaching Session: Perfecting Those TCI Skills

Personalized Learning: Identifying and Working with Multiple Intelligences in your Classroom

Qualitative Research and Second Language Pedagogy

Strategies for Stretching your Latin Class into a Longer Block

Teaching French Poetry in High School

Teaching 90% in the Target Language - Tips & Resources

The Use of Images in the Modern Languages Classroom

World Language Advocacy

### **Sampling of Sessions with a Focus on Standards-Based Proficiency**

Connections & Communities: Helping Students Interact Outside the Classroom

Creating a Language Playground

Getting Unstuck: A Lab for Writing or Improving your IPAs

Meeting the 3 Modes of Communication with Google Apps for Education

Organic World Language (OWL) Strategies for Intermediate to Advanced Circles

Qu'est-ce que c'est que l'impressionnisme et comment décrire une peinture impressionniste?

Prepare Your Students to Visit an Impressionist Museum

Where Sitting Is the Exception: Achieving 90% through Organic World Language

## **Keynote Speaker**

### **Greg Duncan, InterPrep, Inc.**

After serving as a high school teacher of Spanish, a high school administrator and then as Coordinator of Foreign Languages and International Education for the Georgia Department of Education, Greg launched a career in 1993 as an independent consultant.

His work includes professional development of teachers and administrators, curriculum and assessment design, program development and evaluation, and he serves the professional organization community as a frequently invited speaker at state, regional, national and international language conferences.

He has authored and collaborated in the authorship of numerous publications in the field of foreign language education, and he has led the development of Emmy Award-winning distance learning programming in Japanese and Spanish.

He has been honored with numerous state, regional and national awards in addition to being recognized by foreign governments for his work to further language education. Greg's responsibilities take him throughout the United States and to numerous other countries in any given year.

His academic studies were undertaken at la Universidad de Salamanca, la Universidad Complutense de Madrid, the University of Georgia, Georgia State University and Keenesaw State University.

He resides with his family in Atlanta, Georgia.

For more detailed information, [click here](#).

## **GOING GREEN!**

Digital conference program booklets will be available online mid-February to access on your device at the conference or to print a copy in advance. Paper copies of the conference at a glance will still be provided.

## **Best of Maine 2016**

Congratulations to André Siamundele for being selected as our "Best of Maine" presenter at our annual conference - FLAME 2016. Dr. Siamundele will be presenting "Francophone Africa Today" at NECTFL 2017 this February in New York City. FLAME generously reimburses and NECTFL offers a large stipend to provide this opportunity annually to a presenter chosen by the conference committee as a result of feedback from our participants.



#nectfl17

**Strengthening  
World Language Education:  
Standards for Success**



**The 63<sup>rd</sup> Annual Northeast  
Conference February 9-11, 2017  
at the New York Hilton Midtown  
Carole Smart, Chair  
Newmarket Jr./Sr. HS (NH)**

**All conference  
registration  
information  
available at  
[www.nectfl.org](http://www.nectfl.org).**



## Harvesting the Talent Within Our State

by **Jonna Bouré**, FLAME Vice President

This past fall, I took the opportunity to visit the classrooms of many amazing teachers during Aroostook County's harvest break. I posted a request on the "Maine World Language Teachers" Facebook page and there were so many invitations that I wasn't able to visit everyone. I spent a little over a week 'on tour' and I was excited to see many of you in action doing what you do best every school day. I came back to Presque Isle High School after the break and tried out several of the activities that I saw and had some great success that invigorated my own teaching practices.

**Tell me and I will forget. Show me and I will remember. Involve me and I will understand. Step back and I will act. - Chinese proverb**

Thinking back, it made me realize how isolated we are in geography but how rich we are in human resources in this state. I was able to see practitioners of OWL, TCI, TPRS, Proficiency-Based units as well as traditional methods. Teachers were embracing technology by using one-to-one devices to enhance their lessons and increase student interest. Above all, these teachers showed dedication to continued professional development and trying out new methods in order to help their students interact more in the target language. The inspiration that I felt after that week and a half made me consider ways in which we could create a similar experience for one another.

On the long trip back to the County, I pondered how we could make use of the resources throughout the state by observing,

investigating and experimenting with different strategies to use in our own classrooms. It reminded me of a quote that has been attributed to a Chinese proverb, "Tell me and I will forget. Show me and I will remember. Involve me and I will understand. Step back and I will act." Like our students, we learn more from what we see and experience than what we only read and hear about in workshops.

Therefore, as an independent study this spring semester, I will be exploring ways to adapt my week-long experience to a system for professional development. I'll be developing models for credit toward recertification via observations of other teachers and reflections on their use of specific strategies. In the next few weeks, I'll be sending out a questionnaire and I would love to hear your responses, interests and questions about this. Keep doing great work and never forget that you are opening minds every day as you help students view the world with another voice.

### MCA News

The Fall Meeting of the Maine Classical Association was held on October 15 in Sills Hall at Bowdoin College. The theme of the meeting was "Poetry, Politics, and Palmyra." Hamish Cameron of Bates College began the meeting by talking about Palmyra, a city which has been much in the news recently. Jennifer Clarke Kosak of Bowdoin spoke about poetic genres in *The Odyssey*, and Mike Nerdahl of Bowdoin talked about the Roman Constitution during the Roman Republic. The MCA Award was presented to Tom Heyward (retired, Bates College) for his years of dedication to the MCA Board.

## **Why This Generation Needs to Pay Attention to Foreign Films**

**by Sam Jones, '16 Yarmouth HS Grad**

**Sam Jones studied French for four years, including AP French V, and is a published author of the novel, *Simona*. Her strong interest in foreign cultures led her to enroll at the University of St. Andrews in Scotland this past fall to study International Relations and Film Studies. She hopes to continue with French and to begin learning Arabic.**

The United States of America along with much of the world is becoming more diverse every day. People of all different cultures and backgrounds are moving in next door to each other, and we are going to have to start learning how to be good neighbors.

It is very easy to be afraid of people different from you, and to disapprove of these differences or criticize for them. But these actions and feelings tend to occur before interaction and before attempts to connect. As soon as you start talking to a "different" person, an "alien" person, it becomes very clear to most that there are differences in lifestyle and points of view, but there are lots of similarities too.

There is no real superior race or way to live, there is no superior culture. But as soon as we can harness our differences and work together, our joint culture will prosper and thrive more than ever before.

Sometimes it is very difficult, however, unless a Frenchman moves in on your street to understand the French, or their culture, so a way we can all learn about each other is by paying attention to each other's art. Art can do

a whole lot for people and good art is something that can be appreciated regardless of country borders. If you want to learn about French culture and ideas, watch a French movie! Whether it be *Amelie* or the *400 Blows*, you will come out of the movie with a newfound admiration for the culture, as both are fantastic and classic movies, though different, that very beautifully capture Paris in their own way.

If you don't know anything about Sweden, watch the *Seventh Seal* perhaps to learn some significant historical themes that come with the country or the *Girl with the Dragon Tattoo* to enjoy a very smart and complex thriller which takes you all over the country.

If you don't know anything about Egypt, watch the *Jabobian Building*, which provides critical portrayal of modern Egyptian society, and a historical and modern day view into Cairo, a city the size of New York City, and one of the most important and happening places in the world.

Long story short, films and other art forms can do a whole lot of for a specific culture by letting people in for a few hours to view it through a professional as well as a personal light. If we all watch a few foreign films it might open our minds up to the world by opening our minds up to the creativity and passion which exists everywhere, not just in America. And knowledge will lead to respect, something that is essential if we want to create a world of collaboration and connection, and not prejudice.

**Reprinted with permission. Original article was published in the *286 Times*, the Yarmouth High School newspaper.**



**MAIL TO: FLAME • P.O. Box 207 • Augusta, ME 04332**

**FLAME MEMBERSHIP & CONFERENCE REGISTRATION FORM**

ANNUAL CONFERENCE: March 9 & 10, 2017

Holiday Inn By the Bay • 88 Spring Street • Portland, ME 04101

To reserve a room, call 207-775-2311 and request the FLAME Conference Rate.

FMI Contact: Dennis Glidden, Conference Committee Chair • 207-368-4354 • dglidden@rsu19.net

**Early Bird Rate: DECEMBER 15, 2016 • Registration Deadline: FEBRUARY 15, 2017**

**Advance Registration required. No On-Site Registration will be accepted.**

Name: \_\_\_\_\_ New Teacher?  (check here)

School: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_ Phone: \_\_\_\_\_

Mailing Address: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_ Zip: \_\_\_\_\_

<b>Annual Membership (required of all conference attendees)</b>	<b>2016-2017 Dues</b>	<b>\$</b>
Full-time Student OR First-year Teacher	\$20.00	
Professional Teacher	\$40.00	
Emeritus: Retiree with membership during last 10 years of tenure	<i>waived</i>	
<b>Thursday Pre-Conference: Dinner &amp; Keynote</b>	<b>Pre-Conference</b>	<b>\$</b>
Full-Time Student	\$20	
Teacher OR Emeritus	\$45	
<b>Friday Conference: Breakfast, Lunch &amp; Sessions</b>	<b>Conference</b>	<b>\$</b>
Full-Time Student	\$20	
Teacher OR Emeritus - <b>Early Bird Rate</b> (by December 15)	\$55	
Teacher OR Emeritus - <b>Registration Deadline</b> (by February 15)	\$60	
<b>Scholarship Fund Donation: \$5, \$10, \$25, \$50, \$75, \$100, ...</b>	<b>Donation</b>	<b>\$</b>
<i>Donations are paid by teachers and will also be accepted at the conference.</i>		
<b>Purchase Orders will NOT be accepted.</b> <b>Check:</b> Make payable to FLAME and send to address above. <b>Payment Type:</b> Personal Check # OR School Check	<b>Total Paid</b>	<b>\$</b>
	<b>Payment Type</b>	

**IMPORTANT REMINDERS**

- Complete a separate form for each registrant.
- NO refunds will be made.
- NO purchase orders will be accepted.
- NO on-site registration will be allowed.
- Receipts, if required, will be provided at the conference.

**DIETARY NEEDS** - Please indicate which considerations would best meet your needs.

- Vegetarian
- Vegan
- Gluten Free
- Allergies: \_\_\_\_\_